

Experienced German Language Manager needed

[Apply Now](#)

Company: ProZ.com

Location: United Kingdom

Category: educational-instruction-and-library

Experienced German Language Manager needed

Job posted at: Apr , 4 : GMT (GMT: Apr , 4 :)

Job type: Translation/editing/proofing job

Service required : Freelance Language Management (other)

Languages: English to German, German to English

Job description: THE ROLE

Peloton's Content Localisation Team works days a year to deliver a broad offering of engaging localised class content to our non-English-speaking members. We work within a highly-collaborative, fast-moving department that focuses on evolving our innovative programming.

We're looking for a German Language Manager (based remotely in Europe) to support the day-to-day subtitling and LQA workflow for the fitness and wellbeing content on our service. This is a crucial role at the very heart of Peloton's ambition to expand internationally.

RESPONSIBILITIES

Manage the daily file distribution to linguistic teams via Smartcat.

Ensure on-time publishing of all scheduled classes in the in-house CMS.

QC the EN> DE and DE> EN subtitles for classes with an emphasis on tone of voice and

accuracy, and in a timely manner.

Provide feedback to the freelance linguists, monitor their performance and adherence to Peloton's internal quality metrics.

Ensure final subtitle files are uploaded on the platform via the CMS for all languages

Assure the quality of subtitles across all Peloton content.

Respond to queries and issues being flagged internally and externally in a timely manner.

Work with the Localisation Producer to create monthly subtitling schedules and monitor availability of the freelance linguist team.

Translate and/or review marketing assets into German.

Identify and escalate process improvements and provide input into translation technology solution evaluations.

Support with ad-hoc linguistic matters as needed.

CANDIDATE REQUIREMENTS

German native speaker with advanced knowledge of grammar, syntax, idioms and slang

Fluent in written and spoken English

2+ years of freelance team (or other people) management experience

3+ years of subtitling experience as well as translation, localisation and transcreation experience

Willingness to build strong familiarity with Peloton content to ensure linguistic consistency

Experience with file management in Content Management Systems

Experience with subtitling or translating in one or more translation management systems (preferably Smartcat)

Experience being responsible for day-to-day operations

Demonstrated ability to set priorities and meet tight deadlines

Detail oriented, able to work under pressure and with excellent organisational skills

Demonstrated ability to multitask and pivot on short notice

Open to change

Able to work effectively with teams and colleagues in different functions

Interest in fitness and content production an advantage

Please note: We are looking for long-term commitment of 7h per day, 5 days a week, availability during UK working hours (9am - 6pm). Successful candidates will be

contacted at the end of March.

Please send your CV, day rate expectations in EUR and a short introduction to [HIDDEN]

Poster country : United Kingdom

Service provider targeting (specified by job poster):Membership:Non-members may quote after hours

Required specific fields: Management

Required native language: German

Subject field:Media / Multimedia

Required quoter location:Germany

Quoting deadline: May , 4 : GMT

Delivery deadline: May , 4 : GMT

Additional requirements:

Experience in managing freelance teams

About the outsourcer:This job was posted by a Blue Board outsourcer.

Note: Sign in to see outsourcer contact information.

[Apply Now](#)

Cross References and Citations:

1. Experienced German Language Manager needed Jobs United Kingdom ↗
2. Experienced German Language Manager needed Jobs United Kingdom ↗
3. Experienced German Language Manager needed Jobs United Kingdom ↗
4. Experienced German Language Manager needed Jobs United Kingdom ↗
5. Experienced German Language Manager needed Jobs United Kingdom ↗

6. Experienced German Language Manager needed search United Kingdom ↗
7. Experienced German Language Manager needed job finder United Kingdom ↗
1. Experienced German Language Manager needed jobs ↗
2. Experienced German Language Manager needed jobs ↗
3. Experienced German Language Manager needed jobs ↗

Source: <https://uk.expertini.com/jobs/job/experienced-german-language-manager-needed-united-kingdom-proz-com-1db50b97a7/>

Generated on: 2024-05-06 by Expertini.Com